

Design and Quality
IKEA of Sweden

English	**3**
Deutsch	**3**
Français	**3**
Nederlands	**3**
Dansk	**4**
Íslenska	**4**
Norsk	**4**
Suomi	**4**
Svenska	**5**
Česky	**5**
Español	**5**
Italiano	**5**
Magyar	**6**
Polski	**6**
Eesti	**6**
Latviešu	**6**
Lietuvių	**7**
Portugues	**7**
Româna	**7**
Slovensky	**7**
Български	**8**
Hrvatski	**8**
Ελληνικά	**8**
Yкраїнська	**8**
Srpski	**9**
Slovenščina	**9**

Türkçe **9**
中文 **9**
繁中 **9**
한국어 **10**
日本語 **10**
Bahasa Indonesia **10**
Bahasa Malaysia **10**
عربي **12**
ไทย **12**

English

- Any use, care, heating or storage other than recommended may damage the product.
- Do not use if there are visible cracks, chips or surface damage.
- Wipe clean with a cloth dampened in a mild cleaner.

Deutsch

- Eine andere Nutzung, Pflege, Erwärmung oder Aufbewahrung als die empfohlene kann das Produkt beschädigen.
- Produkt nicht verwenden, wenn sichtbare Risse, Absplitterungen oder Oberflächenbeschädigungen vorhanden sind.
- Mit feuchtem Tuch (evtl. mit mildem Reinigungsmittel) abwischen.

Français

- Nous vous recommandons de respecter les consignes d'utilisation, d'entretien, de chauffage et de stockage afin de ne pas endommager le produit.
- Ne pas utiliser en cas de fissures, d'éclats ou de surface endommagée.
- Nettoyer avec un chiffon imbibé d'un détergent doux.

Nederlands

- Elk ander gebruik, verwarming of opslag anders dan aanbevolen kan het product beschadigen.
- Niet gebruiken bij zichtbare barsten, splinters of beschadiging van het oppervlak.
- Afnemen met een doekje met wat mild schoonmaakmiddel.

Dansk

- Enhver anden form for brug, vedligeholdelse, opvarmning eller opbevaring end den anbefalede kan beskadige produktet.
- Må ikke bruges, hvis der er synlige revner, skår eller overfladeskader.
- Tørres af med en klud dyppet i vand og tilsat et mildt rengøringsmiddel.

Íslenska

- Öll notkun, umhirða, upphitun eða geymsla önnur en það sem mælt er með gæti skemmt vöruna.
- Notaðu ekki vöruna ef það eru sjáanlegar sprungur, brot eða skemmdir á yfirborðinu.
- Þrífðu með rökum klút og mildu hreinsiefni.

Norsk

- Enhver bruk, vedlikehold, oppvarming eller lagring på annen måte enn det som er anbefalt, kan skade produktet.
- Må ikke brukes hvis det er synlige sprekker, skår eller overflateskader.
- Tørk av med en klut fuktet med et mildt rengjøringsmiddel.

Suomi

- Jos tuotetta käytetään, hoidetaan, lämmitetään tai säilytetään suositusten vastaisesti, tuote saattaa vahingoittua.
- Älä käytä tuotetta, jos siinä on silmin havaittavia halkeamia, lohkeamia tai pintavaurioita.
- Puhdistetaan mietoon puhdistusaineeseen kostutetulla liinalla.

Svenska

- All användning, skötsel, uppvärmning eller förvaring som avviker från rekommendationerna kan skada produkten.
- Använd inte vid synliga sprickor, flisor eller skador på ytan.
- Torka med en trasa fuktad med milt rengöringsmedel.

Česky

- Jakékoli jiné použití, péče, ohřev nebo skladování, než je doporučeno, může výrobek poškodit.
- Nepoužívejte, pokud jsou na výrobku viditelné praskliny, odštěpky nebo jiné poškození povrchu.
- Otírejte navlhčenou utěrkou s jemným čisticím prostředkem.

Español

- Cualquier utilización, mantenimiento, calentamiento o almacenaje diferentes a lo recomendado podrían causar daños en el producto.
- No uses el producto si presenta grietas, astillas o daños superficiales visibles.
- Limpiar con un paño humedecido con un detergente suave.

Italiano

- Qualsiasi modalità d'uso, manutenzione, riscaldamento o conservazione diversa da quelle raccomandate potrebbe danneggiare il prodotto.
- Non utilizzare il prodotto se sono presenti spaccature, scheggiature o danni superficiali.
- Pulisci con un panno inumidito in un detersivo poco concentrato.

Magyar

- Mindezektől eltérő használat, tisztítás, melegítés vagy tárolás nem javasolt, mivel ez a termék károsodását okozhatja.
- Ne használd, ha szemmel látható sérülések vannak a felszínén.
- Enyhén tisztítószeres vízbe áztatott ronggyal tisztítsd.

Polski

- Jakiekolwiek użycie, pielęgnacja, ogrzewanie lub przechowywanie inne niż zalecane może spowodować uszkodzenie produktu.
- Nie używaj, jeśli zauważysz pęknięcia, wyszczerbienia lub inne uszkodzenia powierzchni.
- Wycierać szmatką zwilżoną delikatnym środkiem do czyszczenia.

Eesti

- Kasutamine, hooldamine, kuumutamine või hoiustamine mistahes teisel kui soovitatud viisil võib toodet kahjustada.
- Kui tootel on nähtavaid pragusid, puuduvaid kilde või teisi pinnakahjustusi, siis ära kasuta seda.
- Puhasta õrnatoimelises puhastusvahendis niisutatud lapiga.

Latviešu

- Rekomendācijām neatbilstoša lietošana, kopšana, sildīšana vai glabāšana var izraisīt bojājumus.
- Nelietot, ja ir redzamas plaisas, robi vai citi virsmas bojājumi.
- Tīrīt ar saudzīgā tīrīšanas līdzeklī samitrinātu drānu.

Lietuvių

- Bet koks naudojimas, priežiūra, kaitinimas ar laikymas, kuris neatitinka rekomendacijų, gali sugadinti gaminį.
- Nenaudokite, jei yra matomų įtrūkimų, įskilimų ar paviršiaus pažeidimų.
- Valyti šluoste, sudrėkinta švelniu valikliu.

Portugues

- Qualquer outro tipo de utilização, manutenção, aquecimento ou armazenamento que não os recomendados, pode danificar o produto.
- Não utilize se estiverem visíveis rachaduras, lascas ou danos na superfície.
- Limpar com um pano embebido em detergente suave.

Româna

- Nerespectarea modului de utilizare, îngrijire, încălzire sau depozitare recomandat poate deteriora produsul.
- Nu folosi în cazul în care prezintă fisuri, ciobituri sau suprafețe deteriorate.
- Șterge cu o cârpă înmuiată în detergent delicat.

Slovensky

- Akékoľvek iné použitie, starostlivosť, zahrievanie alebo skladovanie, ako je odporúčané, môže výrobok poškodiť.
- Nepoužívajte, ak sú viditeľné praskliny, odlupovanie alebo poškodenie povrchu.
- Čistite vlhkou handrou a jemným čistiacim prostriedkom.

Български

- Всяка употреба, грижа, отопление или съхранение, различни от препоръчаните, могат да повредят продукта.
- Не използвайте продукта, ако има видими пукнатини, отделяне на парчета или повърхността е повредена.
- За да почистите, забършете с кърпа, напоена с мек почистващ препарат.

Hrvatski

- Svaka upotreba, briga, grijanje ili odlaganje, osim preporučenih, može oštetiti proizvod.
- Ne koristiti ako postoje vidljive pukotine, napukline ili oštećenja površine.
- Očistiti krpom namočenom u blago sredstvo za čišćenje.

Ελληνικά

- Οποιαδήποτε χρήση, φροντίδα, θέρμανση ή αποθήκευση πέρα από την προβλεπόμενη μπορεί να βλάψει το προϊόν.
- Μην το χρησιμοποιείτε εάν υπάρχουν ορατές ρωγμές, σπασίματα ή γδαρσίματα στην επιφάνεια.
- Σκουπίστε με ένα πανί βρεγμένο με ένα ήπιο καθαριστικό.

Українська

- Будь-яке використання, догляд, розігрівання або зберігання всупереч рекомендаціям може пошкодити виріб.
- Не використовуйте, якщо помітили тріщини, відколи або пошкодження поверхні.
- Протирайте тканиною з м’яким засобом для чищення.

Srpski

- Svaka upotreba, održavanje, grejanje ili odlaganje, osim preporučenih, može oštetiti proizvod.
- Ne koristi ako ima vidljivih naprslina, odvaljenih parčića i oštećenja površine.
- Obriši krpom namočenom blagim sredstvom za čišćenje.

Slovenščina

- Pri načinih uporabe, vzdrževanja, segrevanja ali shranjevanja, ki niso priporočeni, se izdelek lahko poškoduje.
- Ne uporabljaj v primeru vidnih razpok, odkruškov ali poškodb na površini.
- Obriši s krpo, navlaženo z blagim čistilom.

Türkçe

- Önerilenin dışında herhangi bir kullanım, bakım, ısıtma veya saklama, ürüne zarar verebilir.
- Görünür çatlaklar, kırıklar veya yüzey hasarı olması durumunda kullanmayın.
- Az miktarda hafif deterjanlı bir bez ile siliniz.

中文

- 如未能按照建议使用、护理、加热或储存，都可能会损坏产品。
- 如果出现可见的裂缝、缺口或表面损伤，请勿使用。
- 用布块沾中性清洁剂充分擦洗

繁中

- 請務必按照建議方式使用、保養、加熱或收納，以免損壞產品
- 如果產品出現明顯裂痕、缺角或損傷，請勿使用
- 請用抹布沾溫和清潔劑擦拭乾淨

한국어

- 권장 사항을 준수하지 않고 사용하거나 관리, 가열 또는 보관하면 제품이 손상될 수 있습니다.
- 금이 갔거나 이가 빠졌거나 표면이 손상된 경우에는 사용하지 마세요.
- 순한 세제에 적신 천으로 닦으세요.

日本語

- おすすめする以外の方法でのご使用、お手入れ、加熱、保管は、製品が損傷するおそれがあります
- 目に見えるひび割れや欠け、または表面にキズがある場合は使用しないでください
- 中性洗剤を含ませた布で拭いてください

Bahasa Indonesia

- Penggunaan, perawatan, pemanasan, atau penyimpanan yang tidak sesuai dengan yang direkomendasikan dapat merusak produk.
- Jangan digunakan jika terdapat retakan, pecahan, atau kerusakan permukaan yang terlihat.
- Seka hingga bersih menggunakan kain yang dibasahi dengan pembersih ringan.

Bahasa Malaysia

- Sebarang penggunaan, penjagaan, pemanasan atau penstoran selain daripada yang disyorkan boleh merosakkan produk.
- Jangan gunakan jika terdapat retakan, sumbing atau kerosakan permukaan yang kelihatan.
- Lap sehingga bersih dengan kain yang dilembapkan di dalam bahan pencuci yang tidak begitu kuat.

عربي

- أي استخدام أو عناية أو تسخين أو تخزين بخلاف ما هو موصى به قد يؤدي إلى تلف المنتج.
- يُرجى عدم استخدام المنتج في حال وجود تشققات أو كسور أو أي تلف ظاهر على السطح.
- يتم التنظيف بقطعة قماش مبللة بمنظّف لطيف.

ไทย

- การใช้งาน การดูแลรักษา การโดนความร้อน และการเก็บที่ไม่เป็นไปตามคำแนะนำอาจทำให้สินค้าเสียหายได้
- ห้ามใช้งานหากมีรอยร้าว รอยบิ่น หรือความเสียหายบนพื้นผิวที่มองเห็นได้
- ใช้ผ้าชุบน้ำยาทำความสะอาดอ่อนๆ เช็ดให้สะอาด

© Inter IKEA Systems B.V. 2026